

- Ⓓ **Montage- und Gebrauchsanleitung**
- ⒼⒷ **Installation and operating instructions**
- Ⓕ **Notice de montage et mode d'emploi**
- ⓃⓁ **Installatie- en gebruikshandleiding**
- Ⓘ **Istruzioni di montaggio e per l'uso**
- Ⓔ **Instrucciones de instalación y funcionamiento**
- Ⓟ **Instrukcja montażu i obsługi**

(D) HEWI-Support	0049 5691 82-300 (D) 00 800 4394 4394 (A, CH Freecall Festnetz)
(GB) HEWI support	0044 1634 258200 (UK) 0049 5691 82-0 (international)
(F) Support HEWI	0033 472 83 09 09 (F) 00 800 4394 4394 (BE, LU, CH appel gratuit, poste fixe)
(NL) HEWI support	00 800 4394 4394 (BE, LU, NL gratis, vaste lijn)
(I) HEWI supportotol	0049 5691 82-0
(E) HEWI soporte	0049 5691 82-0
(PL) HEWI wsparcie	0048 022 330 0052

(D)	Anwenderinformation	4
	Reinigung und Pflege	8
	Produktinformation	10
	Montage	11
	Demontage	13

(GB)	User information	4
	Care and cleaning	8
	Product information	10
	Mounting	11
	Demounting	13

(F)	Information pour les utilisateurs	5
	Nettoyage et entretien	9
	Information sur le produit	10
	Montage	11
	Démontage	13

(NL)	Gebruikersinformatie	5
	Reiniging en onderhoud	9
	Productinformatie	10
	Montage	11
	Demontage	13

(I)	Informazioni per l'utente	6
	Manutenzione e pulizia	10
	Informazioni sul prodotto	10
	Montaggio	11
	Smontaggio	13

(E)	Información para el usuario	6
	Cuidado y limpieza	10
	Información sobre el producto	10
	Montaje	11
	Desmontaje	13

(PL)	Informacje użytkownika	7
	Czyszczenie i pielęgnacja	11
	Informacja o produkcie	10
	Montaż	11
	Demontaż	13



Haftungsausschluss

Die Firma HEWI übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Montage, Anwendung oder Reinigung, insbesondere unter Missachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise entstehen oder entstanden sind.

Sicherheitshinweise

Diese Anleitung richtet sich an qualifiziertes Fachpersonal und den Anwender des montierten Produkts. Nach der Montage ist die Anleitung dem Anwender zur Verfügung zu stellen.

- Montage- und Gebrauchsanleitung beachten.
- Bei Fragen, Problemen, Unklarheiten oder auftretenden Schäden: HEWI-Support kontaktieren.
- Sicherstellen, dass Produkt ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal montiert, gewartet und repariert wird.
- Bei Annahme Produkt auf Schäden prüfen. Mängel sofort melden.
Das Produkt ist trocken und druckfrei zu lagern.
- Produkt ausschließlich montieren/verwenden:
 - gemäß Zweckbestimmung
 - im Originalzustand ohne Modifikationen
 - in einwandfreiem Zustand
- Ausschließlich HEWI-Ersatzteile verwenden.
- Ausschließlich HEWI-Befestigungsmaterial verwenden.
- Der Wandaufbau im Montagebereich muss eben und tragfähig sein.
- Ausschließlich in geschlossenen Räumen verwenden.



Exclusion of liability

HEWI accepts no liability whatsoever for damage to persons or property that occurs or has occurred as a result of improper mounting or maintenance, particularly if the safety instructions and other points to note listed are not or have not been observed in full. HEWI accepts no liability whatsoever for damage occurring from incorrect cleaning.

Safety instructions

These instructions are intended for qualified skilled personnel and the user of the installed product. Following installation, the instructions must be made available to the user.

- Follow with the installation instructions and instructions for use.
- In case of questions, problems, uncertainties or if damage occurs, contact the HEWI support service.
- Ensure that the product is installed, maintained and repaired by qualified, skilled personnel only.
- Check the product for damage on acceptance. Report defects immediately.
- Install/use the product only:
 - in accordance with its intended purpose
 - in its original condition without modifications
 - in perfect condition
- Use original spare parts only.
- Use only HEWI fixing materials.
- The wall on which the product is to be installed must be even, firm and capable of taking the load.
- Only use in closed rooms.

(F)

Exclusion de garantie

La société HEWI ne saurait être tenue responsable des dommages matériels ou blessures occasionnés par un montage ou une utilisation incorrect(e), tout particulièrement du fait du non-respect des avertissements et consignes de montage indiqués. Toute garantie pour des dommages dus à un nettoyage incorrect est exclue.

Consignes de sécurité

Ces consignes s'adressent aux techniciens qualifiés et à l'utilisateur du produit. Après le montage, le mode d'emploi doit être mis à la disposition de l'utilisateur.

- Respecter les consignes de montage et d'utilisation.
- En cas de questions, de problèmes, de doutes ou de dommages : contacter le service d'assistance HEWI.
- Veiller à ce que le produit soit exclusivement installé, entretenu et réparé par des techniciens qualifiés.
- Lors de la réception, vérifier si le produit ne présente pas de dommages. Signaler immédiatement d'éventuels dommages.
- Uniquement installer/utiliser le produit :
 - conformément à l'usage prévu
 - dans son état d'origine et sans modification
 - en parfait état de fonctionnement
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.
- Uniquement utiliser du matériel de fixation HEWI.
- Dans la zone de montage, le mur doit être plan et doit résister à la charge.
- Utiliser exclusivement dans des locaux fermés.

(NL)

Uitsluiting van aansprakelijkheid

De firma HEWI is niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel of materiele schade, die ontstaat of ontstaan is als gevolg van onjuiste montage of onjuist gebruik, met name door veronachtzaming van de vermelde waarschuwings- en montage-instructies. Een garantie voor schade die ontstaat door verkeerde behandeling is uitgesloten.

Veiligheidsinformatie

Deze handleiding is bedoeld voor gekwalificeerd personeel en de gebruiker van het gemonteerde product.

Na de montage moet de handleiding beschikbaar worden gemaakt voor de gebruiker.

- Montage- en gebruikshandleiding in acht nemen.
- Bij vragen, problemen, onduidelijkheden of optredende beschadigingen contact opnemen met HEWI support.
- Zorg ervoor dat het product uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel gemonteerd, onderhouden en gerepareerd wordt.
- Bij ontvangst het product op schade controleren. Gebreken onmiddellijk melden.
- Product uitsluitend monteren/verwenden
 - conform beoogd doel
 - in originele toestand zonder modificaties
 - in perfecte toestand
- Uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken.
- Uitsluitend HEWI bevestigingsmateriaal gebruiken.
- De wandconstructie in het montage bereik moet vlak zijn en voldoende draagvermogen hebben.
- Uitsluitend in gesloten ruimtes gebruiken.



Esclusione di responsabilità

La ditta HEWI declina qualsiasi responsabilità per danni a persone o cose dovuti a un montaggio e/o a un uso non corretto, in particolare alla mancata osservanza delle avvertenze e norme di montaggio indicate. I danni dovuti a una pulizia inadeguata sono esclusi dalla garanzia.

Indicazioni di sicurezza

Le presenti istruzioni sono rivolte al personale qualificato e all'utilizzatore del prodotto montato. Dopo il montaggio, le istruzioni devono essere consegnate all'utilizzatore.

- Attenersi alle istruzioni di montaggio e per l'uso.
- In caso di domande, problemi, dubbi o difetti del prodotto, rivolgersi al servizio assistenza HEWI.
- Assicurarsi che le operazioni di montaggio, manutenzione e riparazione siano riservate al personale qualificato.
- Al momento dell'accettazione, controllare l'integrità del prodotto. Segnalare subito eventuali difetti.
- Montare/utilizzare il prodotto solo alle seguenti condizioni:
 - nel rispetto della destinazione d'uso
 - nelle condizioni originali senza modifiche
 - in condizioni di perfetta integrità
- Utilizzare esclusivamente materiale di fissaggio HEWI.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali.
- La parete destinata al montaggio deve essere piana e portante.
- Utilizzare solo in ambienti chiusi.



Exención de responsabilidad

La empresa HEWI no acepta responsabilidad alguna por lesiones personales ni daños materiales que se produzcan debido a un montaje o uso inadecuado, y en especial, a la no observancia de las indicaciones de advertencia y de montaje mencionadas. Se excluye cualquier garantía por daños derivados de una limpieza inadecuada.

Instrucciones de seguridad

Este manual está dirigido a personal cualificado y al usuario del producto montado. Tras el montaje, el manual debe ponerse a disposición del usuario.

- Observe las instrucciones de montaje y de uso.
- Si tiene preguntas o dudas o si se producen problemas o daños, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de HEWI.
- Asegúrese de que los trabajos de montaje, mantenimiento y reparación del producto sean realizados únicamente por personal cualificado.
- Se debe comprobar que el producto no presente daños en el momento de su recepción. Informe inmediatamente de los defectos que pueda encontrar.
- El producto solo debe montarse/utilizarse:
 - de acuerdo con su uso previsto
 - sin modificar su estado original
 - en perfecto estado
- Utilice exclusivamente el material de fijación de HEWI.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales.
- La superficie de montaje de la pared debe ser plana y resistente.
- Utilice el producto únicamente en interiores.

(PL)

Wylaczenie odpowiedzialności

Firma HEWI nie ponosi odpowiedzialności za szkody osobowe lub rzeczowe spowodowane nieprawidłowym montażem lub zastosowaniem, w szczególności powstałe w związku z nieprzestrzeganiem wymienionych powyżej wskazówek ostrzegawczych oraz wskazówek dotyczących montażu. Wykluczona jest także odpowiedzialność za szkody powstałe wskutek nieprawidłowego czyszczenia.

Informacje bezpieczeństwa

Niniejsza instrukcja jest skierowana do fachowego personelu oraz użytkowników montowanego produktu. Po montażu należy udostępnić instrukcję użytkownikowi.

- Przestrzegać instrukcji montażu i stosowania.
- W razie pytań, problemów, niejasności albo wynikłych szkód kontaktować się z supportem HEWI.
- Upewnić się, czy produkt montuje, konserwuje i naprawia wyłącznie wykwalifikowany personel fachowy.
- Przy przyjęciu należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
- Natychmiast zgłosić braki.
- Produkt montować/stosować tylko:
 - zgodnie z przeznaczeniem
 - w oryginalnym stanie bez modyfikacji
 - w stanie bezusterkowym
- Stosować wyłącznie materiał do mocowania HEWI.
- Stosować wyłącznie właściwe poręcze HEWI.
- Konstrukcja ścienna w obszarze montażu musi być równa i nośna.
- Używać wyłącznie do zamkniętych pomieszczeń.

(D)

Reinigung



VORSICHT!

Verletzungsgefahr

Unsachgemäße Reinigung kann Schäden an der Oberfläche verursachen und zu Verletzungen führen.

- Produkt nach Bedarf reinigen.
- Keine Reinigungsmittel verwenden.
- Spiegel mit weichem, trockenem Tuch reinigen; hartnäckige Flecken mit feuchtem Ledertuch.
- Spiegelkanten immer trockenreiben.

Entsorgung

Die Entsorgung von Produkt und Verpackung unterliegt den einschlägigen nationalen Vorschriften.

(F)

Nettoyage



ATTENTION!

Risque de blessure

Un nettoyage inapproprié peut occasionner des dommages sur la surface et entraîner des blessures.

- Nettoyer le produit lorsque c'est nécessaire.
- N'employer aucun détergent.
- Pour le nettoyage du miroir, utiliser un chiffon doux et sec ; pour les taches rebelles, une peau de chamois humide.
- Toujours sécher les bords du miroir en frottant à l'aide d'un chiffon.

Élimination

Le produit et l'emballage doivent être éliminés conformément aux prescriptions nationales applicables.

(GB)

Cleaning



CAUTION!

Risk of injury

Improper cleaning can cause damage to the surface and lead to injuries.

- Clean the product as and when required.
- Do not use any cleaning products or detergents.
- Clean mirror with soft, dry cloth; use damp leather to remove stubborn stains.
- Always dry mirror edges.

Disposal

Disposal of the product and packaging is subject to the relevant national regulations.

(NL)

Reiniging



VOORZICHTIG!

Verwondingsgevaar

Onjuiste reiniging kan schade aan het oppervlak veroorzaken en tot verwondingen leiden.

- Product indien nodig reinigen.
- Geen poetsmiddel gebruiken.
- Spiegel reinigen met een zacht, droog doek; hardnekkige vlekken afwassen met een vochtig zeemvel.
- De spiegelkanten steeds goed afdrogen.

Afvalverwerking

De afvalverwijdering van producten en verpakkingen is onderworpen aan de geldende nationale voorschriften.

I

Pulizia



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

Una pulizia inadeguata può danneggiare la superficie e causare lesioni.

- Pulire il prodotto all'occorrenza.
- Non usare alcun tipo di detergente.
- Per la normale pulizia, utilizzare un panno morbido asciutto. Nel caso di macchie difficili, usare un panno similpelle umido.
- Asciugare sempre gli angoli dello specchio.

Smaltimento

Smaltire il prodotto e l'imballaggio nel rispetto delle norme di legge.

PL

Czyszczenie



PRZESTROGA!

Zagrożenie zranieniem

Nieprzepisowe czyszczenie może powodować szkody na powierzchni oraz prowadzić do zranienia.

- Produkt czyścić wg potrzeb.
- Nie używać środków czyszczących.
- Lustro czyścić miękką, suchą ściereczką; trudne plamy wytrzeć wilgotną ściereczką skórzaną.
- Zawsze wycierać do sucha krawędzie lustra.

Utylizacja

Utylizacja produktu i opakowania podlega właściwym przepisom krajowym.

E

Limpieza



ATENCIÓN!

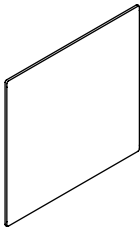
Riesgo de lesiones

Una limpieza inadecuada puede causar daños en la superficie y provocar lesiones.

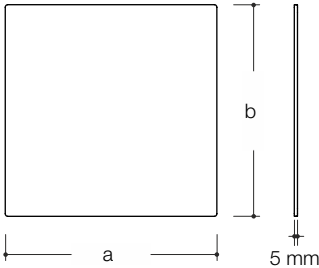
- Limpie el producto según sea necesario.
- No use agentes de limpieza.
- Limpie el espejo con un paño suave y seco; elimine las manchas difíciles con una gamuza húmeda.
- Seque bien siempre los bordes del espejo.

Eliminación

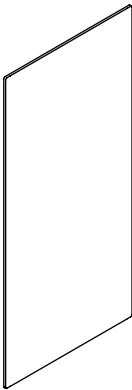
Se deben observar las disposiciones legales aplicables del país correspondiente para desechar el producto y su embalaje.



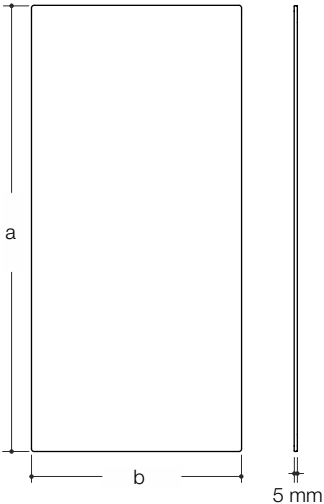
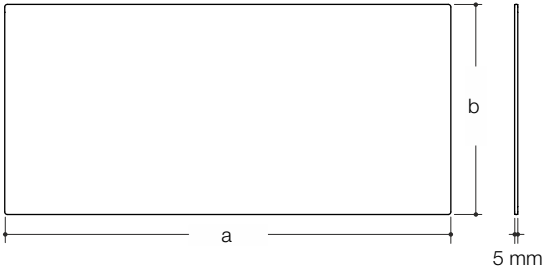
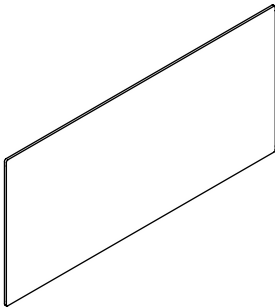
950.01.12200



A		
	a	b
950.01.12200	450 mm	450 mm
950.01.12201	650 mm	600 mm
950.01.12202	850 mm	600 mm
950.01.12203	1000 mm	600 mm
950.01.12205		
950.01.12204	1200 mm	600 mm
950.01.12206		

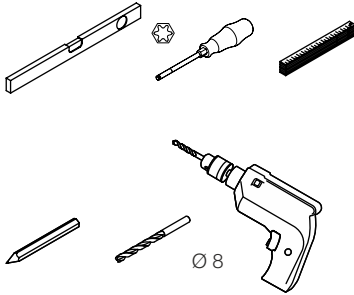


950.01.12201
950.01.12202
950.01.12203
950.01.12204
950.01.12205
950.01.12206

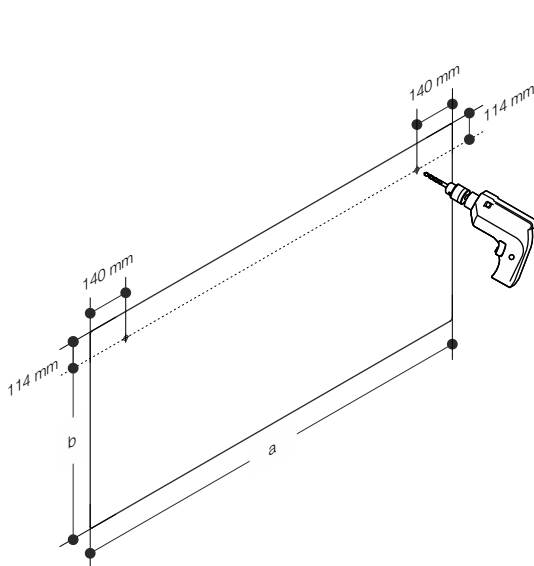
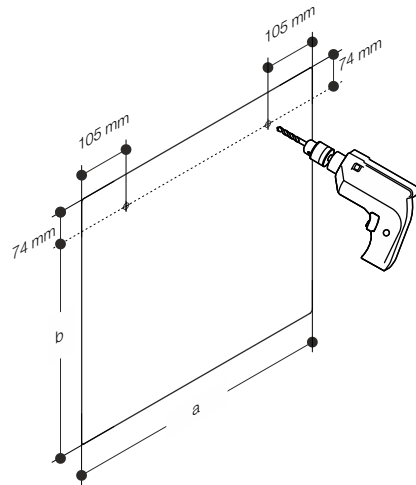


B

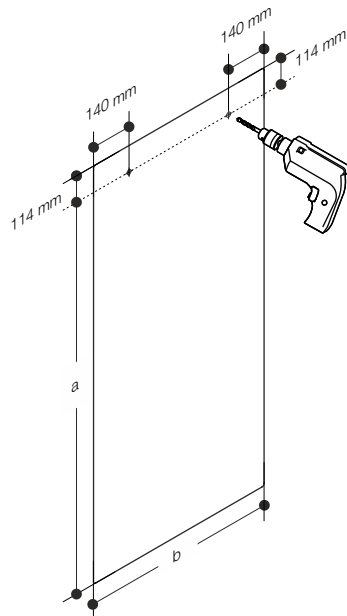
Benötigte Werkzeuge
Tools required
Outils requis
Benodigde gereedschap
Attrezzi richiesti
Herramientas requeridas
Narzędzia koniecznych

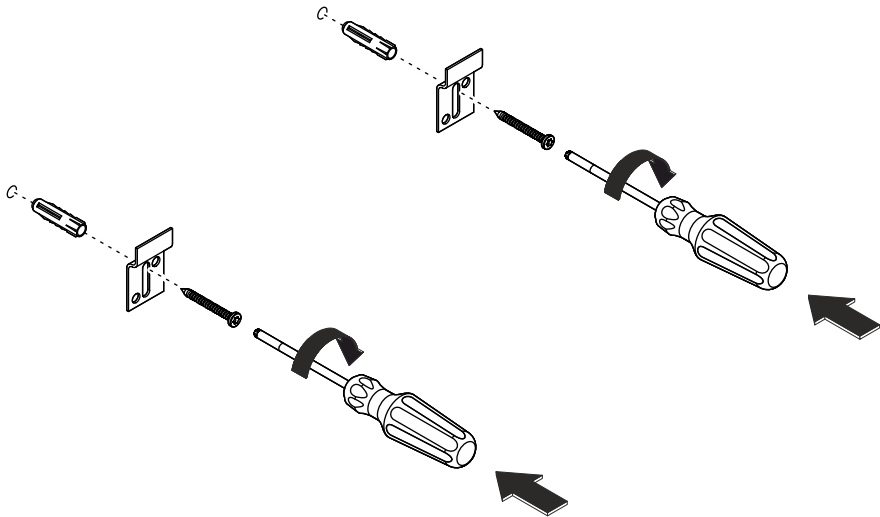


A1

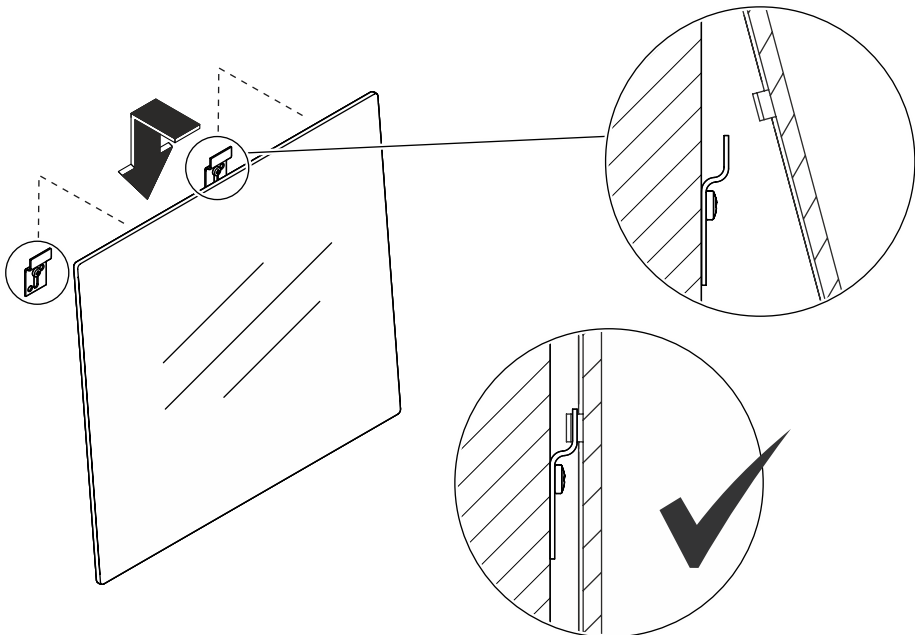


B1

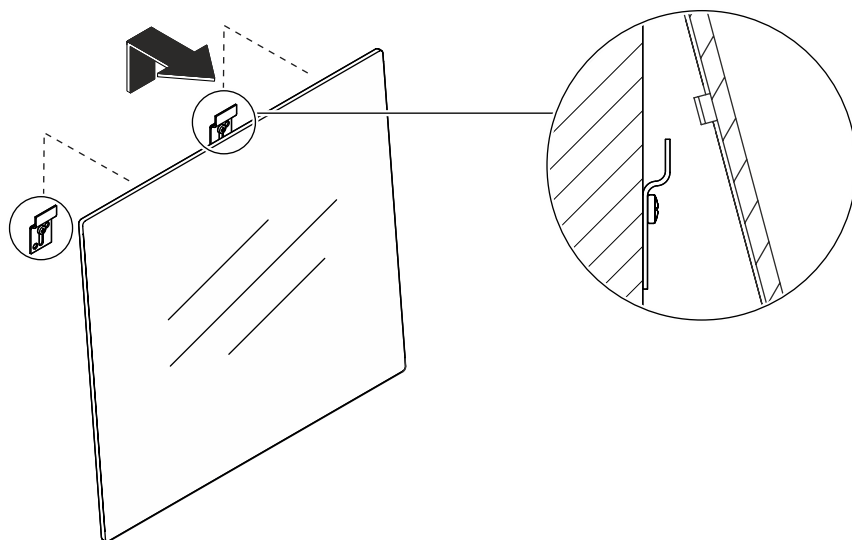




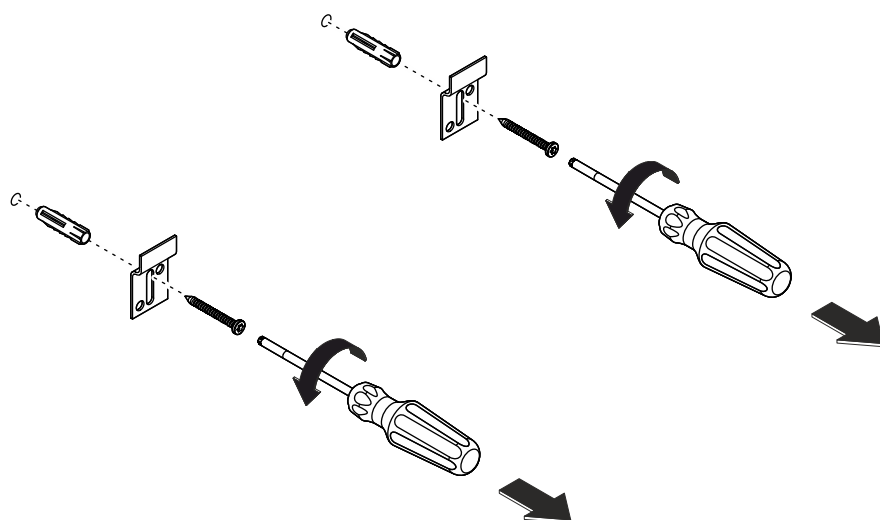
2



3



1



2

HEWI

www.hewi.com

Deutschland

HEWI Heinrich Wilke GmbH

Postfach 1260

D-34442 Bad Arolsen

Telefon: +49 5691 82-0

Telefax: +49 5691 82-319

info@hewi.de